

DECLARACIÓN DE HANOI

SOBRE

PAISAJES URBANOS HISTÓRICOS

1.0 PREÁMBULO

Los 380 participantes de 26 países en el XII seminario internacional de *Forum UNESCO - Universidad y Patrimonio* llevado a cabo en Hanoi, República Socialista de Vietnam (5-10 de abril de 2009) con el título: **“Paisajes urbanos históricos: ¿Un nuevo concepto? ¿Una nueva categoría de características del patrimonio mundial?”**

2.0 CONSIDERANDO QUE

especialmente con respecto a *Forum UNESCO - Universidad y Patrimonio*

2.1 El papel y la responsabilidad fundamental de *Forum UNESCO - Universidad y Patrimonio* es fomentar la comprensión, intercambio y cooperación entre universidades, agencias, y profesionales que llevan a cabo investigación, formación y trabajo con el patrimonio. Como plataforma para compartir conocimiento y diálogo es una contribución fundamental para las funciones y responsabilidades más amplias de la UNESCO;

2.2 Dicha investigación, formación y trabajo práctico debería tener en consideración las aspiraciones y los requisitos de las comunidades afectadas por la gestión de los centros históricos;

2.3 La presencia en Hanoi de seis cátedras UNESCO (Universidad Politécnica de Brandenburgo, Cottbus, Alemania; Academia de las Artes y Diseño de Bezalel, Israel; Universidad de Deakin, Melbourne, Australia; Universidad de Dresden, Alemania; Universidad de Ritsumeikan, Japón y Centro Internacional Raymond Lemaire para la conservación en la Universidad Católica de Lovaina, Bélgica) evidencia el gran interés de *Forum UNESCO - Universidad y Patrimonio* como herramienta única que combina la Educación Superior con el Patrimonio;

2.4 Esta herramienta se debería coordinar, continuar, desarrollar y orientar para informar, concienciar y educar al personal académico y a los profesionales por medio de programas de investigación de postgrado sobre nuevas tendencias y reflexiones expresadas por la UNESCO en los campos del patrimonio en general y del Patrimonio mundial en particular, incluyendo encuentros de intercambio, simposios y conferencias académicas;

2.5 Los participantes en este seminario han valorado y han reconocido los esfuerzos de investigación hechos por los investigadores vietnamitas e internacionales para estudiar y entender el patrimonio cultural de la ciudad de Hanoi;

en especial con respecto a la ciudad de Hanoi

2.6 La presencia del presidente del Comité Popular de Hanoi, el presidente de la Comisión nacional vietnamita para la UNESCO, los responsables vietnamitas de los ministerios de cultura, deportes y turismo, construcción y asuntos exteriores, y el rector de la Facultad de Arquitectura de Hanoi evidencia el gran interés de las autoridades nacionales de la República Socialista de Vietnam por cuestiones relativas al patrimonio en general y los paisajes urbanos históricos en particular, en una época de rápidas transformaciones urbanas en Hanoi. Además, esta presencia de alto nivel en el seminario coincide con la Resolución 181EX/45, párrafo 4 del Consejo Ejecutivo de la UNESCO sobre la celebración del 1000 aniversario de la ciudad de Hanoi;

2.7 La presencia en el seminario de los presidentes de las asociaciones vietnamitas del patrimonio, arquitectos, responsables de planificación urbana e historiadores demuestra el compromiso de los profesionales con la protección del patrimonio de Hanoi. Así pues, el

interés de las comunidades académicas y profesionales de Hanoi en este seminario simboliza el intercambio de valores humanos en arquitectura y urbanismo;

2.8 El ministerio de cultura, deportes y turismo, el ministerio de la construcción de la República Socialista de Vietnam y el Comité Popular de Hanoi han realizado muchos esfuerzos por proteger y promover el patrimonio cultural de la ciudad de Hanoi, como el templo de la literatura, la pagoda de un solo pilar, la ciudadela de Thang Long en Hanoi y los barrios antiguos franceses, ilustrando así la gran prioridad conferida al desarrollo sostenible de ciudades modernas, tomando sus valores tradicionales en consideración;

2.9 Se agradece a las autoridades del Comité Popular de Hanoi y la Universidad de Arquitectura de Hanoi por haber acogido tan amable y satisfactoriamente el seminario en Hanoi, siendo una ciudad de diversidad cultural en vísperas de la celebración de su 1000 aniversario;

2.10 El compromiso común del Comité Popular de Hanoi y de la Universidad de Arquitectura de Hanoi en la organización de este seminario es una iniciativa encomiable para concienciar a las universidades vietnamitas y al público en general sobre:

- a/** la importancia de proteger el patrimonio urbano significativo en una época de rápidos progresos urbanos y de aceleraciones como en la ciudad de Hanoi;
- b/** la necesidad de un desarrollo sostenible de las ciudades para estar integrado con la consideración de los valores y de las identidades culturales del patrimonio;
- c/** la urgencia de incluir consideraciones medioambientales junto con las políticas de conservación del patrimonio;
- d/** la necesidad de poner en contacto a los profesionales del patrimonio y a las comunidades académicas con las autoridades de la ciudad;
- y **e/** el papel integral de las comunidades y de la población local en la identificación, conservación y el desarrollo de los valores del patrimonio;

en particular, con respecto a los paisajes urbanos históricos,

2.11 Los esfuerzos institucionales realizados durante los últimos diez años por la UNESCO han ampliado el diálogo sobre paisajes urbanos históricos como concepto holístico para la ciudad que incluye el desarrollo físico, social, cultural, medioambiental y económico sostenible;

2.12 Los debates sobre paisajes urbanos históricos han propiciado gran variedad de opiniones en los 378 resúmenes enviados, demostrando así el interés de la comunidad académica mundial sobre temas de la integridad visual, funcional y física de los paisajes urbanos históricos;

2.13 Los numerosos procedimientos metodológicos y operativos con respecto a la identificación, la evaluación, la administración y la supervisión debatidos por los participantes han proporcionado una contribución significativa a la actual reflexión sobre paisajes urbanos históricos;

2.14 los paisajes urbanos históricos son una parte fundamental e integral del entorno de las comunidades que viven en ellas o que tienen asociación con ellas; y que ni la designación de paisajes urbanos históricos ni la investigación académica sobre paisajes urbanos históricos debería estar en detrimento de las comunidades locales;

2.15 Todas las políticas en lo que concierne y afecta a los centros urbanos y a las ciudades históricas deben respetar las formas de vida de las comunidades que habitan y que trabajan en dichos paisajes urbanos históricos puesto que estos estilos de vida representan un componente significativo del patrimonio cultural inmaterial de las comunidades y tener previstos los apropiados requisitos de acceso y derechos culturales;

2.16 Estos estilos de vida, requisitos de acceso y derechos culturales se deberían respetar tanto como los elementos tangibles de los paisajes urbanos históricos a pesar de que en ocasiones pueden implicar relaciones invisibles o inmateriales o valores que necesitan herramientas innovadoras para que los especialistas y los profesionales las perciban, valoren, o clasifiquen;

2.17 los paisajes urbanos históricos son una expresión de la diversidad cultural resultante de un proceso permanente y continuo de estratificación cultural que tiene forma tangible a la cual se añaden valores simbólicos e intangibles y se entienden por medio de los sentidos, el conocimiento local y la investigación de las interconexiones entre estos estratos.

2.18 La principal consideración en lo referente a la acción es el valor del patrimonio de los paisajes urbanos históricos;

3.0 RECOMIENDAN QUE

respecto a *Forum UNESCO - Universidad y Patrimonio*

3.1 Se debería apoyar al Comité y al Centro del Patrimonio Mundial en sus esfuerzos por promover una nueva Recomendación de la UNESCO, integrar ideas relevantes debatidas en este seminario y desarrollar una plataforma más permanente para el diálogo entre la UNESCO y la red *Forum UNESCO - Universidad y Patrimonio*;

3.2 Los debates referentes a la importancia de los paisajes urbanos históricos en la puesta en práctica de la *Convención sobre el Patrimonio Mundial* de 1972 se deben reflejar en los planes de estudios de Educación Superior y especialmente en la investigación por medio de las cátedras UNESCO adecuadas y otros especialistas;

3.3 Las actas de este seminario se deberían poner a disposición del Comité del Patrimonio Mundial, de sus órganos consultivos y del Centro del Patrimonio Mundial;

3.4 *Forum UNESCO - Universidad y Patrimonio* debería continuar la interacción con la reflexión continua de la UNESCO e instituciones relacionadas para fomentar la participación de universidades locales y nacionales en programas, investigación y formación y vincular a la UNESCO con iniciativas básicas que son tan importantes como decisiones verticalistas; se debería fomentar la investigación aplicada en conjunción o

coordinación con las autoridades locales o nacionales, para determinar conjuntamente temas prioritarios;

3.5 La UNESCO debería animar a sus Estados Miembros y al sector privado a contribuir al trabajo de *Forum UNESCO - Universidad y Patrimonio* a través de la provisión de fondos para becas que permitirán que los miembros participen en sus futuras actividades;

3.6 Los miembros de *Forum UNESCO - Universidad y Patrimonio* como investigadores y profesionales del patrimonio implicados activamente con las comunidades urbanas a nivel local y nacional, tienen una responsabilidad de aumentar la concienciación, el conocimiento y la comprensión de los paisajes urbanos históricos;

3.7 La UNESCO y su Comité del Patrimonio Mundial debería sacar provecho de los recursos humanos de los miembros de *Forum UNESCO - Universidad y Patrimonio* y más especialmente los titulares de cátedras UNESCO tienen una responsabilidad a través de sus licenciados de formar a formadores y de vincular sus actividades de conservación y de adaptación tecnológica y material para la evolución continua de los paisajes urbanos históricos con las comunidades y otras instituciones;

3.8 La comunidad académica puede permanecer en la base con una acción menos estructurada que los organismos internacionales pero con visiones más plurales, complementarias y diversas;

respecto a la ciudad de Hanoi

3.9 Se debería impulsar la traducción y la publicación en vietnamita de los textos clave que reflejan el concepto actual del patrimonio cultural como integrado y holístico;

3.10 Las universidades vietnamitas deberían proporcionar los medios para realizar investigación y formación sobre aspectos relacionados con el patrimonio en general y la *Convención del Patrimonio Mundial* en particular;

3.11 Se debería crear un centro de formación en Hanoi para formar al personal involucrado en la conservación y la gestión de sitios culturales en o alrededor de la capital incluyendo la ciudadela de Thang Long-Hanoi así como el personal administrativo empleado por el comité Popular de Hanoi; esta institución debería también formar a guías sobre aspectos, principios y prácticas del patrimonio;

3.12 La formación de los medios de comunicación en patrimonio se debería considerar esencial;

respecto a los paisajes urbanos históricos

3.13 Las universidades tienen una contribución importante para convertir los paisajes urbanos históricos en un extenso nuevo territorio conceptual para explorar;

3.14 Los 378 resúmenes enviados a este Seminario demuestran el interés por los paisajes urbanos históricos desde la comunidad académica de todo el mundo. Además, los trabajos presentados reflejan la gran variedad de herramientas disponibles y las espectaculares interpretaciones y opiniones culturales de los paisajes urbanos históricos. Las diferentes inquietudes despertadas con respecto a la amplitud del concepto demuestran la extensión del territorio conceptual de los paisajes urbanos históricos, que todavía debe ser explorado por medio de la investigación;

3.15 Se debería fomentar la investigación sobre los paisajes urbanos históricos, especialmente la educación y la investigación aplicada con beneficios para las comunidades urbanas. Se debería llevar a cabo el uso de herramientas y de metodologías conocidas así como la prueba de otras nuevas;

3.16 Informar periódicamente a los miembros de la red *Forum UNESCO - Universidad y Patrimonio* sobre el progreso de la reflexión actual del Comité del Patrimonio Mundial, de sus decisiones y de las futuras decisiones de la Conferencia General de la UNESCO sobre paisajes urbanos históricos;

3.17 Difundir ampliamente los resultados de este seminario para concienciar a la comunidad académica de aspectos de los paisajes urbanos históricos, de principios y de metodologías multidisciplinares de investigación;

3.18 *Forum UNESCO - Universidad y Patrimonio* debería continuar destacando los aspectos de los paisajes urbanos históricos a nivel local con su boletín bimensual y su sitio web. Debería emplear la comunicación y la red establecidas con ocasión de este seminario para desarrollar la cooperación para difundir y compartir conocimiento.

Hanoi, 10 de abril de 2009